

HYTORC®

Since 1968



LiON

MANUALE D'USO

Il presente manuale si applica a tutti i numeri di componenti dello strumento nelle famiglie di prodotti LION. La matrice completa del numero del componente che si applica al presente manuale è disponibile nell'Appendice A e B rispettivamente. Si raccomanda di aggiornare costantemente il manuale verificando l'edizione e il codice della data in fondo alla pagina utilizzando il sito di HYTORC e scaricando una copia dell'edizione più recente, come necessario.

FAMIGLIA DI PRODOTTI LION GUN:

LION-.25, LION-.7

Standard EN, EN-ISO, ISO:

EN ISO 12100-1:2011	EN 982:2009
EN ISO 12100-2:2011	EN 61310-2:2008
EN ISO 14121-1:2007	EN 61310-3:2008
EN ISO 11148-6:2012	ISO 3744:2011

Per una dichiarazione di conformità CE completa o per maggiore assistenza, contattare il rappresentante locale HYTORC o il numero 1-800-FOR-HYTORC (1-800-367-4986) oppure consultare la pagina web www.hytorc.com.

Sede aziendale centrale HYTORC
333 Route 17 North
Mahwah, NJ 07430, Stati Uniti

Avviso: *le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifica senza preavviso. HYTORC non offre alcun garanzia incluse, non esclusivamente, le garanzie di commerciabilità o di idoneità per uno specifico uso. HYTORC non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo materiale o per danni, incidentali o conseguenti relativi alla fornitura, all'efficienza o all'uso di questo materiale. Si raccomanda inoltre che l'utente finale o il tecnico addetto alle riparazioni sia in possesso e abbia familiarità con la più recente revisione del manuale per le attrezzature trattate nel presente documento.*

Informazione sui diritti limitati: *L'uso e la duplicazione delle informazioni contenute all'interno del presente manuale sono limitati all'acquirente, all'utente finale o a un rappresentante autorizzato HYTORC. Si raccomanda che la formazione richiesta per l'attrezzatura trattata nel presente manuale sia condotta da un addetto alla formazione autorizzato da HYTORC per tutte le persone che utilizzano o riparano l'attrezzatura trattata nel presente documento. La modifica o divulgazione da parte di altre agenzie o rappresentanti è strettamente vietata.*

Modifiche di prodotto: *HYTORC Corporation **NON CONSENTE** senza alcuna eccezione, la modifica da parte dell'utente finale dei prodotti elencati nel presente manuale. Nel caso in cui un'applicazione richieda una modifica allo strumento o a uno degli accessori standard, consultare il rappresentante locale HYTORC per l'assistenza necessaria per eventuali modifiche richieste.*

© Copyright HYTORC Corporation 2017: *Tutti i diritti riservati. Sono vietati la riproduzione, l'adattamento e la traduzione senza previa autorizzazione scritta, fatta eccezione nei casi previsti dalle leggi sul copyright.*

3a edizione. Stampato negli Stati Uniti. Agosto 2017

Conforme alla pubblicazione degli standard BS EN 82079-1:2012



INDICE DEL MANUALE OPERATIVO

GARANZIA LIMITATA	4
INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA	
Dispositivi di protezione individuale	5
Avvertenze di sicurezza per LION Gun	6
Gruppo di reazione e attacco	8
Avvertenze di sicurezza fondamentali per l'impiego	1
ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA	
DEL PACCO BATTERIE	12
MARCHIO RBRC™	13
FUNZIONAMENTO	
Generale	15
INSTALLAZIONE	
Installazione e rimozione del pacco batterie	16
Procedura di caricamento	16
LED	17
Alimentazione	18
Braccio di reazione	18
Funzionamento di base	18
Impostazione della coppia e dell'angolo di rilascio	19
Descrizione delle funzioni di base	19
FUNZIONAMENTO DI LION GUN	
Serraggio	20
Allentamento	20
ACCESSO PRINCIPALE E MENU SECONDARI	21
Funzionamento	22
Dati del lavoro	24
Sistema	27
Amministratore	28
Calibrazione	30
Collegamenti	31
MANUTENZIONE	
Manutenzione preventiva	32
CALIBRAZIONE	32
APPENDICE	
Schema a blocchi di LION Gun	34
Dimensioni di LION Gun	35



GARANZIA LIMITATA

GARANTISCE CHE, DURANTE IL PERIODO DI GARANZIA, IL PRODOTTO SARÀ PRIVO DI DIFETTI NEI MATERIALI E NELLA MANODOPERA. LA NOSTRA RESPONSABILITÀ PER MERCI DIFETTOSE È LIMITATA ALLA RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE COME DESCRITTO DI SEGUITO NELLA PRESENTE DICHIARAZIONE DI GARANZIA.

NEGA ESPRESSAMENTE TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE, TRA CUI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO MA NON ESAUSTIVO, LE GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E IDONEITÀ AD USI PARTICOLARI PER TUTTA LA DURATA DELLA PRESENTE GARANZIA LIMITATA ESPLICITA.

I RIMEDI DESCRITTI IN PRECEDENZA SONO GLI UNICI ED ESCLUSIVI RIMEDI CONCESSI ALL'UTENTE E COSTITUISCONO L'INTERA RESPONSABILITÀ DI HYTORC PER EVENTUALI VIOLAZIONI DI QUESTA GARANZIA LIMITATA. IN NESSUN CASO LA RESPONSABILITÀ DI HYTORC PUÒ SUPERARE L'IMPORTO EFFETTIVO PAGATO DALL'UTENTE PER IL PRODOTTO DIFETTOSO, NÈ HYTORC SARÀ IN ALCUN CASO RESPONSABILE PER DANNI E PERDITE CONSEQUENZIALI, ACCIDENTALI, SPECIALI O PUNITIVI, DIRETTI O INDIRETTI.

LA PRESENTE GARANZIA LIMITATA FORNISCE ALL'UTENTE I DIRITTI LEGALI SPECIFICI ED EVENTUALI ALTRI DIRITTI CHE POSSONO VARIARE DA STATO A STATO. ALCUNI STATI NON CONSENTONO LE LIMITAZIONI SULLA DURATA DELLE GARANZIE IMPLICITE, PERCIÒ LA LIMITAZIONE SOPRACITATA POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE ALL'UTENTE.

CHI PUÒ USUFRUIRE DELLA GARANZIA? HYTORC Division UNEX Corporation ("HYTORC") con sede in 333 Route 17 North, Mahwah, New Jersey 07606 USA ("noi" o "HYTORC") estende questa garanzia limitata solo alla persona che ha acquistato originariamente il prodotto ("utente"). La garanzia non si estende alle persone che entrano in possesso del prodotto successivamente o ad altri cessionari.

CHE COSA COPRE QUESTA GARANZIA? Questa garanzia limitata copre i difetti dei materiali e della manodopera di LION Gun (il "prodotto") per il Periodo di Garanzia definito di seguito.

CHE COSA NON COPRE LA GARANZIA? Questa garanzia limitata non copre i danni dovuti a: (a) trasporto; (b) magazzinaggio; (c) uso improprio; (d) mancato rispetto delle istruzioni del prodotto o mancata esecuzione della manutenzione programmata; (e) modifiche; (f) riparazioni non autorizzate; (g) normale usura; o (h) cause esterne come incidenti, abuso o altre azioni o eventi al di fuori del nostro ragionevole controllo.

QUAL È IL PERIODO DI COPERTURA? Questa garanzia limitata inizia alla data di acquisto e ha la durata di un (1) anno (il "Periodo di Garanzia"). Il Periodo di Garanzia non è esteso in caso di riparazione o sostituzione del prodotto. HYTORC può cambiare la disponibilità della garanzia limitata a propria discrezione, ma qualsiasi cambiamento non è retroattivo.

QUALI SONO I RIMEDI COMPRESI NELLA PRESENTE GARANZIA? Relativamente a qualsiasi prodotto difettoso durante il Periodo di Garanzia, HYTORC si impegna a riparare o sostituire gratuitamente tale prodotto o le parti difettose. Se HYTORC sceglie di riparare o sostituire il prodotto difettoso si farà carico delle spese di spedizione e gestione per la restituzione all'utente del prodotto riparato o sostituito.

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Leggere attentamente tutte le istruzioni presenti prima di operare con l'apparecchiatura o effettuare la manutenzione. La mancata comprensione della modalità di funzionamento sicuro di questo strumento potrebbe causare incidenti con conseguenti lesioni gravi o il decesso.

- Ispezionare tutti i componenti di LION Gun al momento della loro rimozione dall'imballaggio di spedizione. In caso di danni a un qualsiasi componente, contattare immediatamente lo spedizioniere. Non utilizzare lo strumento.
- L'uso non corretto dello strumento può causare lesioni personali, lesioni di altri operatori e/o danni agli strumenti e all'apparecchiatura.
- Accertarsi che l'area di lavoro sia pulita e priva di ostacoli prima di operare.
- La manutenzione e la riparazione dei dispositivi LION devono essere effettuate esclusivamente da tecnici specializzati.
- La modifica apportata a un dispositivo LION Gun o a un accessorio è pericolosa e rende nulla la garanzia.
- Verificare lo strumento prima di ogni uso. Far sostituire ogni parte visibilmente usurata o danneggiata.
- Quando non in uso, conservare il dispositivo LION Gun e gli accessori nella custodia di plastica in dotazione con lo strumento. Non esporre la pistola a umidità elevata o bruschi sbalzi di temperatura.

Dispositivi di protezione individuale

- Durante le operazioni con LION Gun indossare sempre dispositivi di protezione individuale inclusi guanti, occhiali di sicurezza, protezioni auricolari, casco e scarpe di sicurezza.



Avvertenze di sicurezza per LION Gun:

AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative. Il mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative potrebbe comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- **Mantenere tutte le aree di lavoro pulite e ben illuminate.** Aree disordinate o non adeguatamente illuminate favoriscono gli incidenti.
- **Non utilizzare lo strumento LION Gun in presenza di atmosfere esplosive, come liquidi, gas o polveri infiammabili.** Lo strumento LION Gun può generare scintille che possono incendiare la polvere o le esalazioni volatili.
- **Durante l'uso dello strumento LION Gun, non consentire a bambini e altre persone di avvicinarsi.** Eventuali distrazioni possono causare la perdita di controllo.

2) Sicurezza personale

- **Mantenere l'attenzione, concentrarsi su ciò che si sta facendo e utilizzare lo strumento LION Gun con buon senso. Non utilizzare lo strumento LION Gun in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un momento di distrazione durante l'uso dello strumento LION Gun può causare gravi lesioni personali.
- **Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per gli occhi.** Dispositivi di protezione come la maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco o protezione acustica per le condizioni appropriate potrà ridurre il rischio di ferite.
- **Evitare l'accensione involontaria. Verificare che l'interruttore di accensione sia posizionato su off (spento) prima di collegare il cavo di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare lo strumento.** Trasportare lo strumento LION Gun con il dito sull'interruttore di accensione o collegare all'alimentazione gli strumenti con l'interruttore posizionato su on, favorisce il verificarsi di incidenti.
- **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione e le chiavi inglesi prima di accendere lo strumento LION Gun.** Una chiave inglese o una chiave di regolazione collegata a una parte in movimento dello strumento LION Gun potrebbe causare lesioni alle persone.
- **Non sporgersi durante l'uso. Mantenersi sempre ben stabili e bilanciati.** Questo consente un miglior controllo dello strumento LION Gun in caso di situazioni impreviste.
- **Vestirsi con abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, vestiti e guanti lontano da parti in movimento.** Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- **Se il dispositivo utilizzato è dotato di bocchetta per l'aspirazione della polvere accertarsi che sia collegato e utilizzato correttamente.** L'uso di tali dispositivi riduce i rischi correlati alle polveri.

3) Utilizzo e cura dello strumento LION Gun

- **Non sovraccaricare lo strumento LION Gun. Utilizzare lo strumento LION Gun adatto per la propria applicazione.** L'uso dello strumento LION Gun adatto consente di ottenere un lavoro migliore e più sicuro, alla velocità per cui è stata progettato.
- **Non utilizzare lo strumento LION Gun se l'interruttore di accensione è difettoso.** Gli strumenti LION Gun che non possono essere controllati con l'interruttore di accensione sono pericolosi e devono essere riparati.
- **Scollegare la spina dall'alimentazione e/o la batteria dallo strumento LION Gun prima di procedere a regolazioni, sostituzione di accessori o al ritiro di LION Gun.** Queste precauzioni di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale dello strumento LION Gun.

- **Conservare gli strumenti LION Gun fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'uso a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli strumenti LION Gun sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- **Eeguire la corretta manutenzione degli strumenti LION Gun. Verificare l'eventuale disallineamento o impuntamento delle parti mobili, rottura di componenti ed eventuali altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dello strumento. Se danneggiato, far riparare lo strumento LION Gun prima dell'uso.** Numerosi incidenti sono dovuti a una manutenzione inadeguata dello strumento LION Gun.
- **Utilizzare lo strumento LION Gun e gli accessori in conformità alle presenti istruzioni tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'impiego dello strumento LION Gun per operazioni diverse da quelle per le quali è stato progettato può dar luogo a situazioni pericolose.

4) Manutenzione

- **Far eseguire la manutenzione del proprio strumento LION Gun da un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente ricambi originali.** Questo preserverà la sicurezza dello strumento LION Gun.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER IL PACCO BATTERIE

- **NON** far cadere la batteria di LION Gun.
- **NON** urtare o forare la batteria.
- **NON** schizzare né immergere in acqua o in altri liquidi.
- **Conservare la batteria di LION Gun a 30 gradi o temperature inferiori. Le batterie possono essere utilizzate solo tra - 20 °C e 40 °C.**
- **Non incenerire la batteria anche se è gravemente danneggiata o è completamente esaurita.** Il pacco batterie può esplodere e provocare un incendio. Vengono creati fumi e materiali tossici durante la combustione dei pacchi batterie di LION Gun.
- **Non caricare né usare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie può incendiare le polveri o i fumi.
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.**
- **Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.**
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.
- **Ricaricare lo strumento LION Gun solo con il caricatore specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto a un tipo di pacco batterie può comportare un rischio di incendio se utilizzato un altro pacco batterie.
- **Utilizzare lo strumento LION Gun unicamente con caricabatterie realizzati appositamente per lo stesso.** L'utilizzo di qualsiasi altro pacco batterie potrebbe comportare

un rischio di lesioni e incendi.

- **Quando il pacco batterie non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che potrebbero creare una connessione da un terminale all'altro.** Un cortocircuito simultaneo dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o un incendio.
- **In condizioni di impiego non corretto, il liquido potrebbe fuoriuscire dalla batteria; evitare qualsiasi contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.

Braccio di reazione

Utilizzare sempre il braccio di reazione o una rondella HYTORC delle dimensioni appropriate in base al lavoro da svolgere. Generalmente, LION Gun è fornito con un braccio di reazione di lunghezza standard. Tuttavia, potrebbe essere stato fornito un braccio di reazione personalizzato per applicazioni specifiche.



ATTENZIONE!

Non modificare mai un braccio di reazione! Eventuali modifiche nel braccio di reazione possono causare lesioni personali o danni allo strumento.

NOTA:

Le modifiche della reazione renderanno nulla la garanzia per il braccio di reazione e lo strumento LION Gun. Se si necessita di un braccio di reazione personalizzato, rivolgersi al proprio rivenditore HYTORC locale.

Gruppo di reazione e attacco

- Pulire la superficie scanalata dello strumento LION Gun prima di montare il braccio di reazione.
- Far scorrere il braccio di reazione sull'attacco quadro con l'estensione del braccio rivolta in direzione opposta allo strumento.
- Premere il pulsante di bloccaggio sul lato del braccio di reazione e farlo scorrere nella scanalatura dell'alloggiamento fino al suo innesto contro la spalla, quindi rilasciare il pulsante.



ATTENZIONE!

Collegare sempre il braccio di reazione in modo che il piede sia rivolto in direzione opposta al corpo dello strumento. L'installazione non corretta del braccio di reazione può far sì che il braccio di reazione entri in contatto con il capo o altre parti del corpo dell'utente causando lesioni.



Tenere premuto il pulsante sul braccio di reazione mentre lo si fa scorrere nella sezione scanalata oltre l'attacco quadro e rilasciare il pulsante una volta che il braccio è completamente innestato. Testare il collegamento tentando di estrarre il braccio senza premere il pulsante di rilascio.



Fissare la chiave utilizzando un perno di bloccaggio attraverso l'attacco quadro e un anello di rinforzo.



Conservare il braccio di reazione e lo strumento LION Gun nella cassetta degli attrezzi in dotazione dopo l'uso o nelle pause di lavoro.

Avvertenze di sicurezza fondamentali per l'impiego

Verificare che il braccio di reazione sia situato direttamente a contatto con un oggetto fisso prima di iniziare a serrare il dado.



- Tenere tutte le parti del corpo lontano dal punto di reazione.
- Verificare che l'operatore sia in condizioni di sicurezza e posizionato correttamente prima di iniziare.
- Verificare che l'attacco quadro sia innestato correttamente e completamente sulla chiave.



ATTENZIONE!

Se il braccio di reazione non è innestato saldamente e in contatto diretto con un oggetto fisso prima dell'inizio del processo di fissaggio, possono verificarsi lesioni gravi. Accertarsi che tutte le parti del corpo e gli indumenti siano distanti dall'area di reazione durante il processo di bullonatura. Per eliminare l'area di reazione esposta richiedere la rondella HYTORC al proprio rappresentante o distributore locale.



ATTENZIONE: Rischio di ustioni. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.

- **Caricare i pacchi batterie esclusivamente con i caricabatteria designati per il caricamento del prodotto.**
- **NON imballare con oggetti conduttivi.**



ATTENZIONE: Non cercare mai di aprire il pacco batterie per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batterie è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie o nello strumento. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batterie. Non utilizzare un pacco batterie o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per es., forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). I pacchi batterie danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza HYTORC per il riciclaggio.

ATTENZIONE: Rischio di incendio. Non conservare o trasportare il pacco

batterie in modo tale che degli oggetti metallici possano entrare a contatto con i terminali esposti della batteria. Per esempio, non riporre il pacco batterie in grembiuli, tasche, cassette degli attrezzi, scatole kit prodotto, cassette, ecc, con chiodi, viti, chiavi, ecc. **Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi quali chiavi, monete, utensili e simili oggetti.**

Il Dipartimento statunitense dei Trasporti di materiali pericolosi (HMR) proibisce il trasporto di batterie sugli aerei, (per es., imballate in valigie e nel bagaglio a mano). Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito. Per qualsiasi altro quesito relativo al trasporto di batterie di LION, consultare il vettore di trasporto.

MARCHIO RBRC™

Il marchio RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) sulla batteria LION Gun (o batterie) indica che HYTORC ha già sostenuto i costi di riciclaggio della batteria (o delle batterie) al termine del loro ciclo di vita.

RBRC™ in cooperazione con HYTORC e altri fornitori di batterie hanno sviluppato programmi, negli Stati Uniti e in Canada, per la raccolta e il riciclaggio delle batterie ricaricabili LION Gun. È importante proteggere l'ambiente e conservare le risorse naturali restituendo le batterie usate LION Gun al proprio rivenditore o a un centro di manutenzione autorizzato HYTORC ai fini del riciclaggio. Anche il centro di riciclaggio più vicino può rappresentare un ulteriore punto di raccolta. RBRC™ è un marchio registrato di Rechargeable Battery Recycling Corporation.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA DEI

CARICABATTERIE

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI: Il presente manuale contiene istruzioni importanti sulla sicurezza dei caricabatterie.

- Prima di usare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi presenti sul caricabatterie, sulla batteria e sul prodotto in cui la batteria è utilizzata.



ATTENZIONE: Rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie.

AVVERTENZA: Rischio di ustioni. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solo le batterie della bullonatrice. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.

AVVERTENZA: In determinate condizioni, con il caricabatterie inserito nella presa elettrica, il caricabatterie può essere cortocircuitato da corpi estranei. Materiali estranei di natura conduttiva come, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, lana di acciaio, lamine di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche, dovrebbero essere eliminati dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batterie non è nella cavità. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON tentare di caricare il pacco batterie con caricatori diversi da quello indicato nel presente manuale.** Il caricabatterie e il pacco batterie sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie LION e degli utensili della serie Lithium descritti nel presente manuale.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, afferrare saldamente la spina e rimuoverla. Non scollegare il caricabatterie tirando il cavo.**
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o**

altro che lo possa danneggiare o sollecitare.

- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.**
- **Un cavo di prolunga deve avere una misura AWG appropriata per la sicurezza. In generale, più largo è il filo, maggiore è la capacità del cavo.**
- **Non bloccare le fessure di ventilazione sull'alimentazione del caricabatterie.**
- **Non montare il caricabatterie sul muro o fissare permanentemente il caricabatterie a qualsiasi superficie.** Il caricabatterie deve essere utilizzato su una superficie piana (per es., piano del tavolo, banco).
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati.** Farli sostituire immediatamente.
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in altro modo.**
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato HYTORC se necessario.**
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica standard di rete (100-240 V c.a. 50/60 hz).**

FUNZIONAMENTO

Generale

Tutti gli strumenti LION Gun 18 V sono forniti completamente montati e pronti all'uso. Un kit completo contiene:

- LION Gun
- Un pacco batterie LION 18 V 4,1 A
- Caricabatteria 18 V
- Alimentatore del caricabatteria
- Braccio di reazione



INSTALLAZIONE

Installazione e rimozione del pacco batterie

Per installare il pacco batterie nel manico dello strumento, allineare la base dello strumento alle guide del manico dello strumento e far scorrere il pacco batterie saldamente nel manico fino all'innesto completo in sede.

Per rimuovere il pacco batterie dallo strumento, premere il pulsante di rilascio (come mostrato di seguito) e far scivolare il pacco batterie al di fuori del manico dello strumento.



Procedura di caricamento

1. Inserire l'alimentatore del caricabatterie nella base del caricabatterie utilizzando il cilindro coassiale.
2. Inserire l'alimentatore del caricabatterie in una presa appropriata prima di inserire un pacco batterie.
3. Inserire il pacco batterie nella base del caricabatterie. Il caricabatterie è dotato di due indicatori di carica luminosi che saranno di colore rosso o verde in base al livello di caricamento del pacco

batterie.

4. Il completamento del caricamento viene indicato da una luce verde che rappresenta anche lo stato di pausa. Il pacco è completamente caricato e può essere utilizzato immediatamente o essere lasciato sul caricabatterie.

Indicatori LED:

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| • Assenza di batteria | Spia verde fissa |
| • Caricamento in corso | Spia verde lampeggiante |
| • Caricamento completo | Spia verde fissa |
| • Cortocircuito | Spia rossa lampeggiante |
| • Inversione di polarità | Spia rossa lampeggiante |
| • Batteria danneggiata | Spia rossa lampeggiante |



Alimentazione

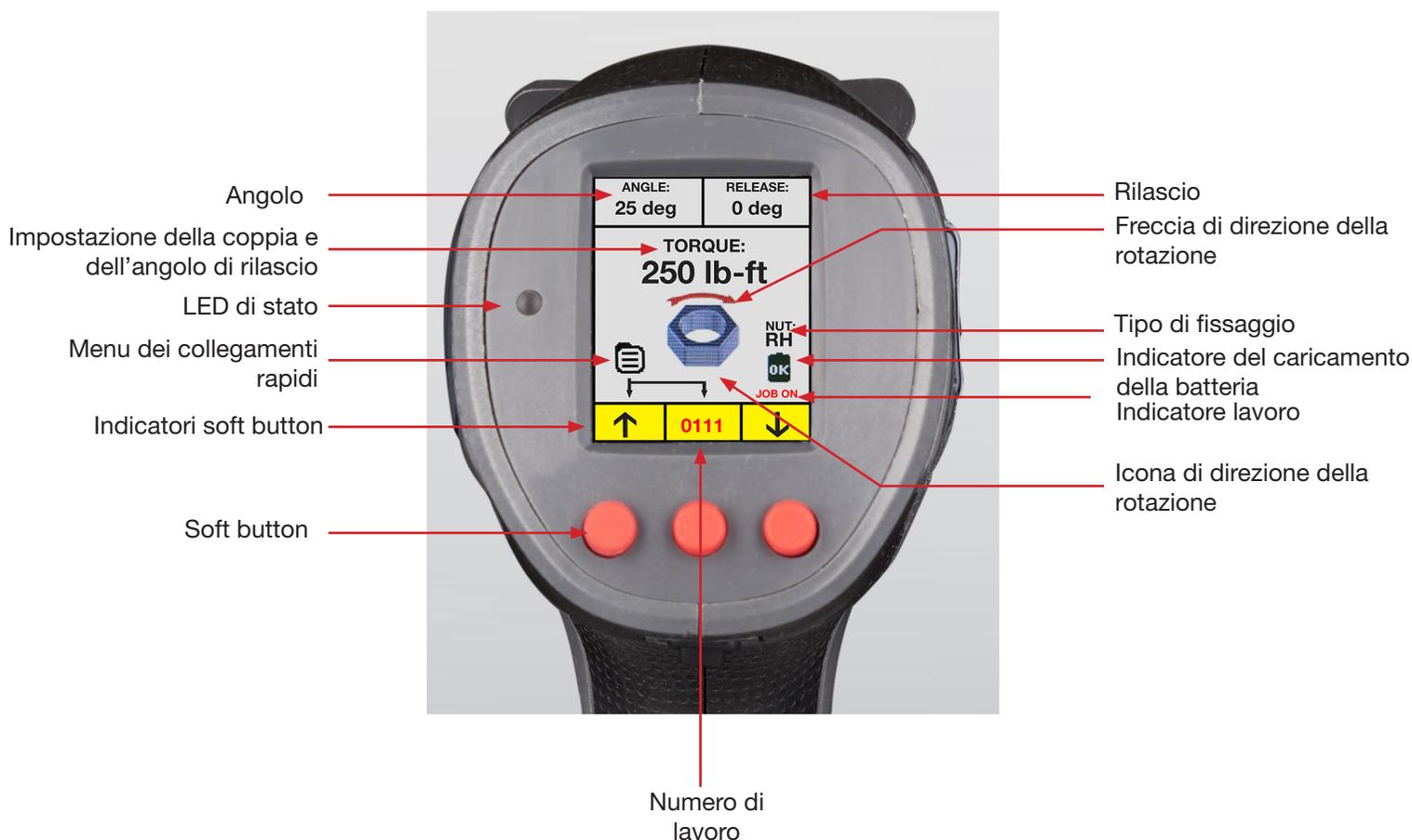
Il caricabatterie di LION Gun funziona a 110 V o 220 V c.a. La presa è configurata per il mercato richiesto.

Braccio di reazione

Ogni strumento LION Gun è dotato di un braccio di reazione universale. Il braccio di reazione è utilizzato per assorbire e contrapporsi a qualsiasi forza opposta creata dal funzionamento dello strumento. Utilizzare sempre il braccio di reazione o una rondella HYTORC delle dimensioni appropriate in base al lavoro da svolgere.

Funzionamento di base

Premere qualsiasi pulsante per avviare lo strumento. Lo strumento si spegnerà automaticamente dopo 3 minuti di inattività. Si veda l'immagine sottostante per lo Schermo principale dello strumento LION Gun. Tutti i parametri dello strumento saranno salvati dalla sessione più recente.



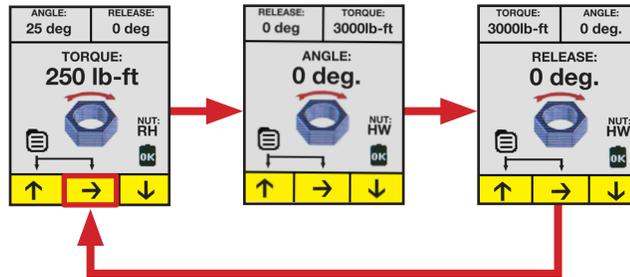
Impostazione della coppia e dell'angolo di rilascio



Aumentare il valore

Andare alla prossima Schermata

Ridurre il valore



Tenere premuto il pulsante centrale per alternare le schermate per impostare la coppia, l'angolo e l'angolo di rilascio. Sulla schermata, utilizzare i tasti freccia verso il basso e verso l'alto per selezionare un valore.

Descrizione delle funzioni di base

Coppia: consente all'operatore di inserire la coppia di destinazione richiesta dallo strumento quando viene tirato e trattenuto il grilletto.

Angolo: se l'impostazione di un angolo è superiore a "0", lo strumento aggiungerà questo angolo di rotazione a un'operazione di coppia completa utilizzando la resa massima dell'unità.

Angolo di rilascio: Dopo aver completato un'operazione, lo strumento tornerà automaticamente all'angolo specificato per rilasciare l'avvolgimento dalla coppia di reazione. Questo consentirà all'operatore di rimuovere lo strumento senza allentare il fissaggio.

FUNZIONAMENTO DI LION GUN

Serraggio

1. Utilizzare il menu delle opzioni per specificare il tipo di fissaggio da utilizzare.
2. Impostare lo strumento al livello di coppia desiderato.
3. Impostare lo strumento all'angolo post-serraggio desiderato. **(N.B.:** lo strumento applicherà **ALMENO** la sua coppia nominale massima durante la rotazione del fissaggio attraverso l'angolo richiesto. L'applicazione accidentale di questa caratteristica di angolo post-serraggio o il riserraggio accidentale di un dispositivo di fissaggio utilizzando la caratteristica dell'angolo, può danneggiare il dispositivo di fissaggio e l'apparecchiatura fissata.
4. Impostare lo strumento all'angolo di rilascio desiderato. **(N.B.:** lo strumento applicherà **ALMENO** la sua coppia nominale massima durante la rotazione del sistema in direzione "Allentare". In base alla disposizione della reazione del sistema in uso, e all'angolo di rilascio richiesto, questo potrebbe comportare l'allentamento del dispositivo di fissaggio stesso.)
5. Verificare che LION Gun e il dispositivo di fissaggio siano posizionati correttamente.
6. Verificare che l'attrezzo di reazione sia posizionato in modo sicuro (braccio di reazione).
7. Tirare il grilletto per avviare l'operazione di serraggio.
8. Lo strumento serrerà il dispositivo di fissaggio fino al raggiungimento del valore di coppia richiesto.
9. Se è stato impostato un angolo post-serraggio, lo strumento farà ruotare il dispositivo di fissaggio dopo l'operazione di serraggio.
10. Se è stato specificato un angolo di rilascio, lo strumento retrocederà all'angolo richiesto al termine dell'operazione.
11. Lo strumento a questo punto indicherà qualsiasi stato dell'operazione.

Allentare

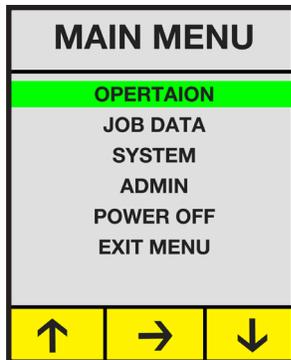
1. Utilizzare il menu delle opzioni per specificare il tipo di fissaggio da utilizzare.
2. Verificare che LION Gun e il dispositivo di fissaggio siano posizionati correttamente.
3. Verificare che l'attrezzo di reazione sia posizionato in modo sicuro (braccio di reazione).
4. Collocare lo strumento nella modalità di allentamento premendo l'interruttore di controllo direzionale. **AVVERTENZA:** lo strumento applicherà **ALMENO** la sua coppia nominale massima per allentare il dispositivo di fissaggio.
5. Tirare il grilletto per avviare l'operazione di allentamento.
6. Rilasciare il grilletto per interrompere l'allentamento del dispositivo di fissaggio.



AVVERTENZA

Nella direzione opposta, lo strumento è configurato alla **MASSIMA** impostazione di coppia allo scopo di allentare il dado. Utilizzare estrema cautela durante questa modalità.

ACCESSO PRINCIPALE E MENU SECONDARI



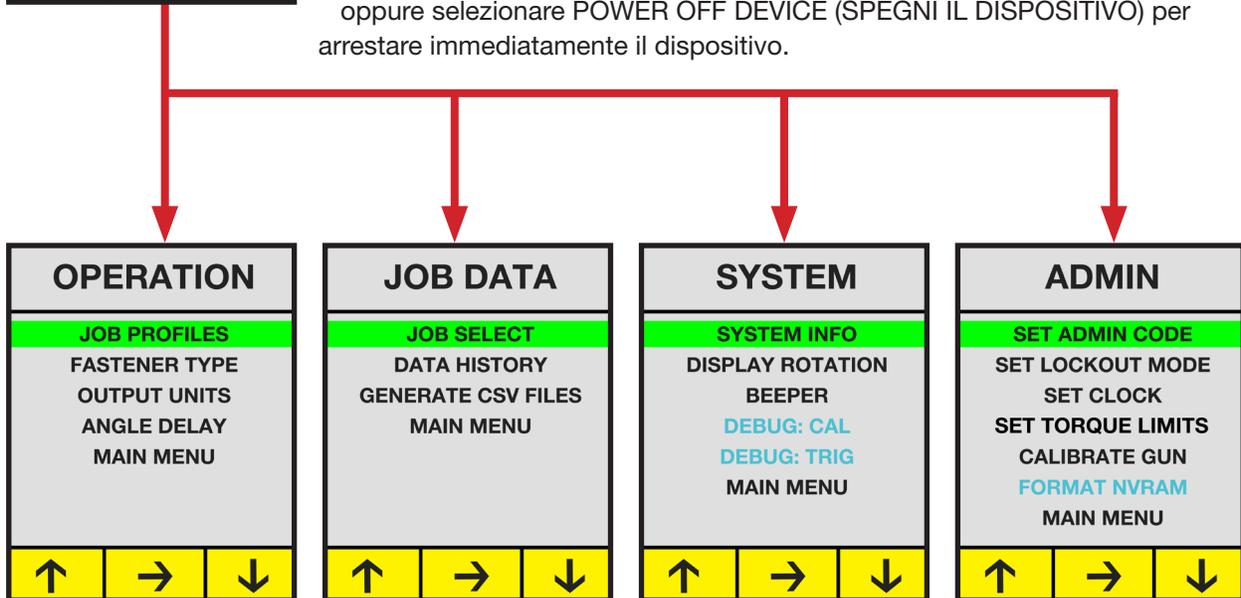
Tenere premuti i pulsanti sinistro e centrale simultaneamente per circa 3 secondi e rilasciare i pulsanti alla visualizzazione dell'intestazione "MENU PRINCIPALE".

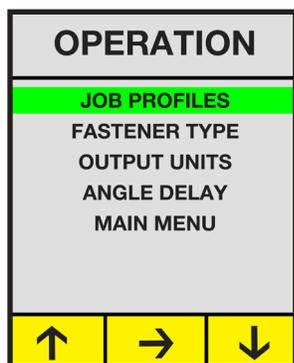
La barra verde evidenzia la posizione corrente.

Premere il pulsante sinistro per scorrere verso il basso ↓ e il pulsante destro per scorrere verso l'alto ↑

Premere il pulsante centrale → per selezionare e visualizzare un menu secondario

o per selezionare EXIT MENU (ESCI DAL MENU) per tornare alla Home oppure selezionare POWER OFF DEVICE (SPEGNI IL DISPOSITIVO) per arrestare immediatamente il dispositivo.





Funzionamento

Il menu **Operation (Funzionamento)** contiene la maggior parte delle funzionalità per l'utilizzo quotidiano.

La barra verde evidenzia la posizione corrente.

Premere il pulsante sinistro per scorrere verso il basso ↓ e il pulsante destro per scorrere verso l'alto ↑

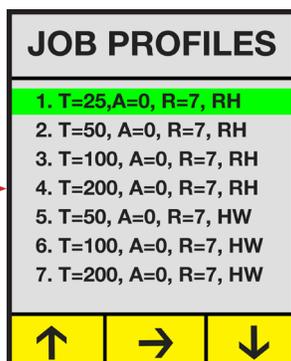
Premere il pulsante centrale → per selezionare e visualizzare un menu secondario

oppure selezionare MAIN MENU (MENU PRINCIPALE) per tornare al Menu principale.

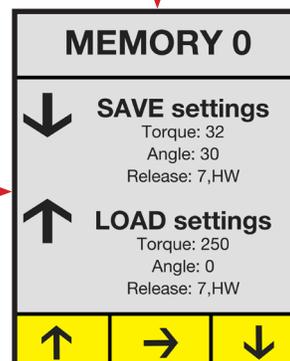


Per salvare o caricare un profilo di lavoro, l'utente deve innanzitutto inserire il codice a 4 cifre per sbloccare lo strumento. Per inserire il codice premere il pulsante ↑ per aumentare la cifra o ↓ per diminuire la cifra, premere → per avanzare alla cifra successiva fino all'inserimento corretto del codice (valore di default 0000). Quando il codice a 4 cifre è stato inserito correttamente premere → di nuovo JOB PROFILES (PROFILI DI LAVORO).

NOTA: Un codice errato riporta l'utente alla schermata precedente. Nessun limite al numero di tentativi. Si veda la sezione Amministratore per il codice corretto

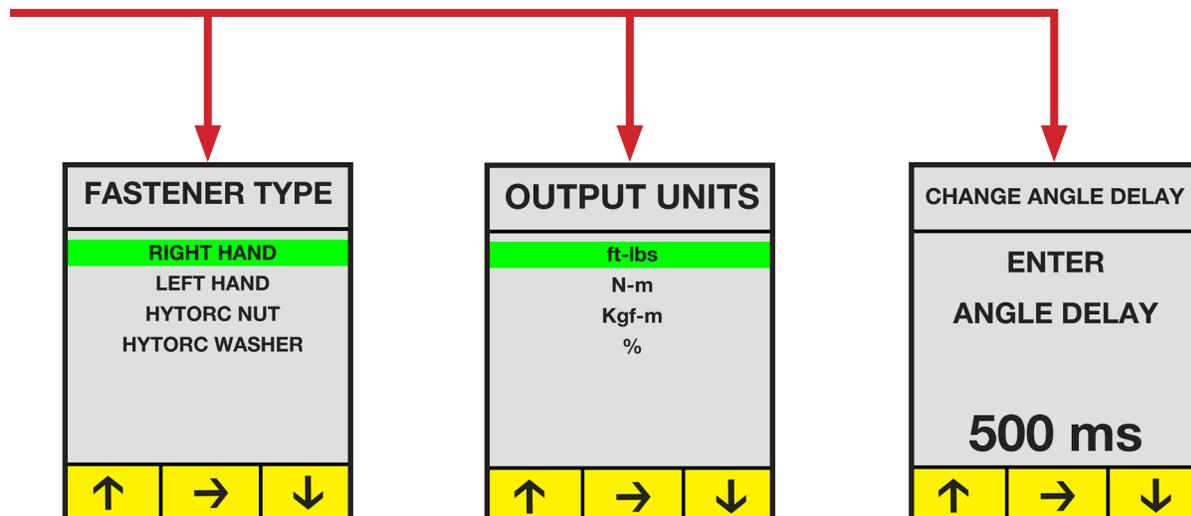


Consente all'utente di salvare i parametri dello strumento in memoria come Profilo di lavoro salvato (PLS) o di caricare parametri salvati precedentemente (PSP) dalla memoria. Lo strumento può salvare un massimo di 8 profili di lavoro; ciascun profilo include valori salvati per COPPIA (T), ANGOLO (A), RILASCIO (R) e tipo di dispositivo di fissaggio. Scorrere e selezionare i valori di impostazione desiderati, quindi selezionare → oppure, se si salvano nuovi valori di impostazione selezionare →, per accedere al menu secondario per SALVARE o CARICARE le impostazioni.



Attualmente l'utente può SALVARE le impostazioni sulla schermata Home -non mostrato nelle impostazioni di SALVATAGGIO -premendo il pulsante sinistro ↓ e aggiungere il profilo in cima ai PROFILI DI LAVORO. In alternativa, l'utente può CARICARE il profilo selezionato -non mostrato nelle impostazioni di CARICAMENTO -premendo il pulsante destro ↑. Uscire senza caricare o salvare premendo il pulsante centrale X. Tornare al Menu FUNZIONAMENTO dopo il completamento.

Funzionamento cont.

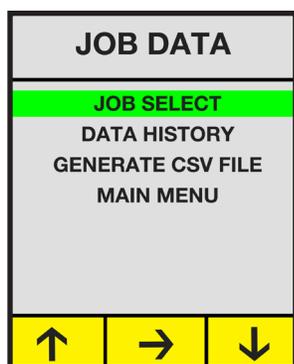


Premere il pulsante appropriato ↑↓ per scorrere verso l'alto o verso il basso, premere → per selezionare il tipo di fissaggio: **RH** MANO DESTRA bulloni serrati in senso orario. **LH** MANO SINISTRA bulloni serrati in senso antiorario. **HN** DADO HYTORC serrato in senso antiorario. **HW** RONDELLA HYTORC WASHER serrata in senso orario. Qualsiasi selezione → riporta l'utente al menu FUNZIONAMENTO.

NOTA: Quando si seleziona la RONDELLA HYTORC, la funzione di sicurezza richiede la pressione di un pulsante prima che il funzionamento venga disabilitato. Lo strumento non deve essere utilizzato con un braccio di reazione in questa configurazione.

Consente all'operatore di selezionare le unità preferite della visualizzazione della coppia. Premere i pulsanti per scorrere ↑ o ↓ per evidenziare le unità desiderate, premere → per selezionare le unità desiderate e tornare al menu FUNZIONAMENTO.

L'utente può regolare l'intervallo di ritardo da applicare all'ANGOLO e al RILASCIO dopo l'operazione di serraggio; l'intervallo di ritardo può variare da 0 ms a 3000 ms. L'intervallo di ritardo viene applicato dopo il valore della COPPIA continuando a tenere premuto il grilletto. Premere il pulsante Su ↑ per aumentare il ritardo o il pulsante Giù ↓ per ridurlo. Selezionare → per tornare al menu FUNZIONAMENTO.



Dati del lavoro

Il menu Dati del lavoro contiene le impostazioni necessarie per registrare e scaricare i dati dallo strumento.

La barra verde evidenzia la posizione corrente.

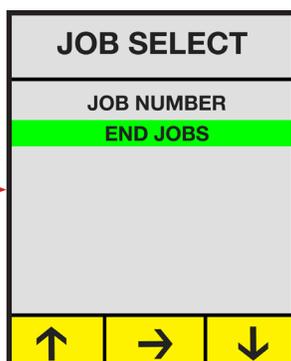
Premere il pulsante sinistro per scorrere verso il basso ↓ e il pulsante destro per scorrere verso l'alto ↑

Premere il pulsante centrale → per selezionare e visualizzare un menu secondario oppure selezionare MAIN MENU (MENU PRINCIPALE) per tornare al Menu principale.

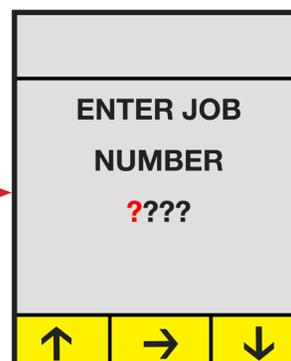


Per salvare o caricare dati, l'utente deve innanzitutto inserire il CODICE DI SBLOCCO a 4 cifre per sbloccare lo strumento. Per inserire il codice premere ↑ per aumentare la cifra o ↓ per diminuire la cifra, premere → per avanzare alla cifra successiva fino all'inserimento corretto del codice (valore di default 0000). Quando il codice a 4 cifre è stato inserito correttamente premere → di nuovo per proseguire alla MODALITÀ DI SELEZIONE LAVORO.

NOTA: Un codice errato riporta l'utente alla schermata precedente. Nessun limite al numero di tentativi. Si veda la sezione Amministratore per il codice corretto

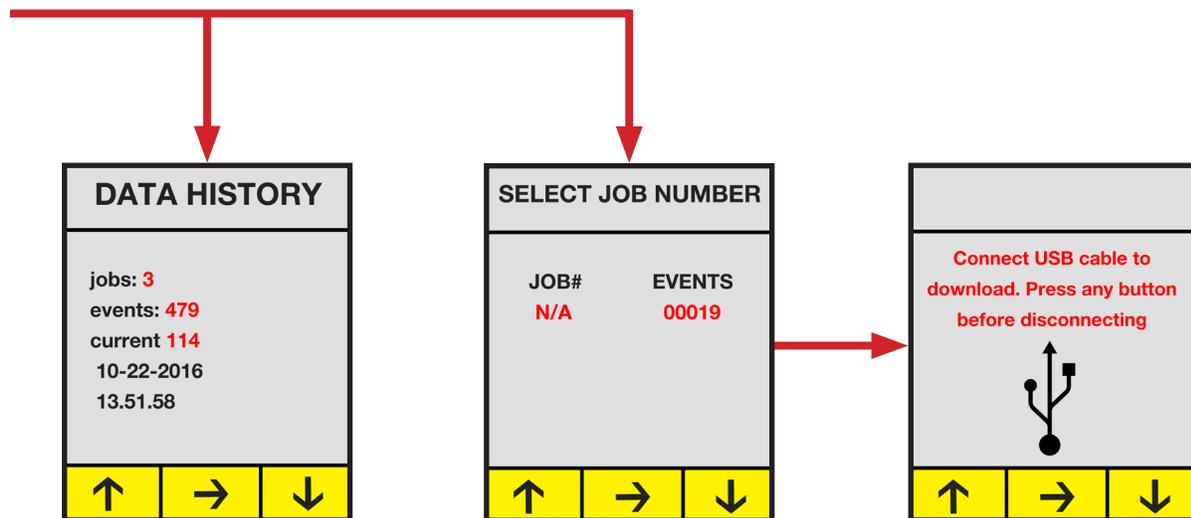


L'utente seleziona NUMERO DI LAVORO per attivare la registrazione dei dati per un lavoro specifico. Dopo aver selezionato NUMERO DI LAVORO, all'utente viene richiesto di inserire un codice di lavoro di 4 cifre. In alternativa, l'utente può selezionare TERMINA LAVORI per arrestare la registrazione. Premere i pulsanti ↑↓ per scorrere verso l'alto o verso il basso fino alla modalità SELEZIONE LAVORO desiderata e premere → per selezionare.



Una volta selezionato il NUMERO DI LAVORO, all'utente viene richiesto di inserire un NUMERO DI LAVORO di 4 cifre (da 0001 a 9999) per identificare un insieme specifico di dati di lavoro. Per inserire il numero di lavoro premere ↑ per aumentare la cifra o ↓ per diminuire la cifra, premere → per avanzare alla cifra successiva fino all'inserimento corretto del codice di 4 cifre. Premere → di nuovo per completare l'inserimento del NUMERO DI LAVORO e tornare al menu DATI DEL LAVORO. Sulla schermata Home si visualizzano a questo punto LAVORO e NUMERO DI LAVORO per indicare che lo strumento sta registrando tutti i dati del lavoro.

Dati del lavoro cont.



Fornisce un riepilogo dei lavori e degli eventi attualmente salvati in memoria.

Premere i pulsanti ↑↓ per scorrere i numeri di lavoro per selezionare l'insieme di dati da scaricare. Premere → per selezionare il numero di lavoro e generare il file CSV.

Questa schermata ricorda all'utente di collegare un cavo USB standard tra il PC (Tipo A) e lo strumento (Micro A). Lo strumento viene individuato dal PC così come un qualsiasi strumento di archiviazione di massa. Il PC visualizzerà una cartella che può essere selezionata dall'utente per aprire il file DATI DEL LAVORO in formato Excel. Il file funge da registro elettronico dei DATI DEL LAVORO. Una volta terminata l'operazione, premere il pulsante → per uscire dalla modalità GENERA FILE CSV E tornare al menu DATI DEL LAVORO.

Dati del lavoro cont.

Quando la registrazione dei DATI DEL LAVORO è iniziata, la schermata HOME fornisce un indicatore visivo per

LAVORO

e

NUMERO DI LAVORO

Indicatore di registrazione



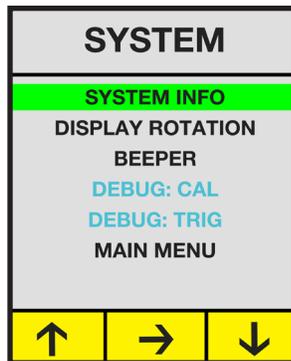
Collegare un cavo USB standard

Quando lo strumento è acceso, una USB è collegata a un PC, ed è selezionato GENERA FILE CSV NUMERO DI LAVORO, lo strumento viene individuato dal PC così come un qualsiasi strumento di archiviazione di massa. Il file CSV appare automaticamente sul PC in formato Excel per impostazione predefinita e può essere aperto o salvato come parte della registrazione permanente dei DATI DEL LAVORO.



Esempio di file CSV in Excel (default).

DATA	ORA	EVEN-TO	COPPIA	ANGO-LO	RILASCIO	DURA-TA	LAVORO	TEMP	TENSIONE	TL	DISPO-SITIVO DI FISSAGGIO	UNITÀ	COMPCODE
16-10-10	10:45:58	2	27	0	0	101	1	25	20	SERRARE	RH	libbre-piedi	Coppia OK.
16-10-10	10:46:20	2	27	0	0	101	17	25	20	SERRARE	RH	libbre-piedi	Coppia OK.
16-10-10	10:46:49	2	27	0	0	101	1	25	20	SERRARE	RH	libbre-piedi	Coppia OK.
16-10-10	10:46:54	2	27	0	0	101	3	25	20	SERRARE	RH	libbre-piedi	Coppia OK.
16-10-10	10:47:00	2	27	0	0	101	2	30	20	ALLENTARE	RH	libbre-piedi	Coppia OK.
16-10-10	10:47:05	2	27	0	0	101	2	30	20	ALLENTARE	RH	libbre-piedi	Coppia OK.
16-10-10	13:53:51	2	100	100	100	101	9	25	19	SERRARE	RH	libbre-piedi	Coppia OK.



Sistema

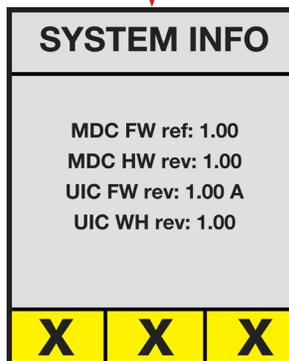
Il menu Sistema contiene ulteriori impostazioni per la configurazione dello strumento.

La barra verde evidenzia la posizione corrente.

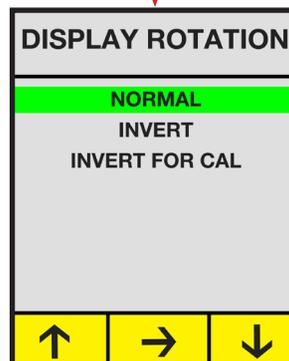
Premere il pulsante sinistro per scorrere verso il basso ↓ e il pulsante destro per scorrere verso l'alto ↑

Premere il pulsante centrale → per selezionare e visualizzare un menu secondario oppure selezionare MAIN MENU (MENU PRINCIPALE) per tornare al Menu principale.

**NOTA: DEBUG:CAL e DEBUG:TRIG non sono campi utilizzabili dall'utente. Queste funzioni sono protette da password e accessibili unicamente da HYTORC in fabbrica.*



Visualizza le versioni Firmware (FW) e Hardware (HW) per MDC (Controllo azionamento motore) e UIC (Controllo interfaccia utente). Premere un pulsante qualsiasi per tornare al menu SISTEMA.



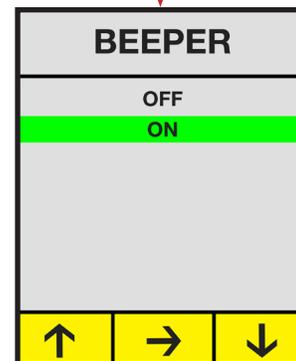
Offre la possibilità di orientare la visualizzazione in modalità normale o inversa:

La schermata **NORMALE** è leggibile quando la batteria è scarica.

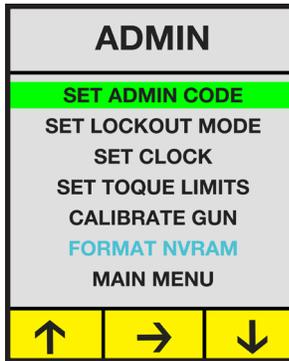
La schermata **INVERSA** è leggibile quando la batteria è carica.

INVERTI PER CAL inversa per calibrazione.

Scorrere verso il basso ↓ o verso l'alto ↑ per ottenere l'orientamento desiderato per la visualizzazione e premere → per selezionare l'orientamento e tornare al menu IMPOSTAZIONI DEL SISTEMA



L'utente può facoltativamente abilitare o disabilitare il suono acustico "bip". Premere i pulsanti per scorrere ↑ o ↓ per evidenziare lo stato desiderato per il suono acustico "bip", premere → per disattivare o attivare il suono acustico "bip" e tornare al menu AMMINISTRATORE. Se il suono acustico "bip" è attivato, suonerà 1 volta per ogni operazione riuscita e 4 volte per indicare un errore.



Amministratore

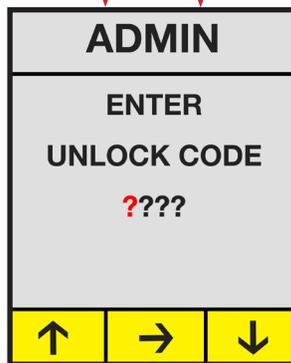
Il menu Amministratore contiene funzionalità utilizzate con minor frequenza o quelle configurate tipicamente per l'amministratore o il supervisore.

La barra verde evidenzia la posizione corrente.

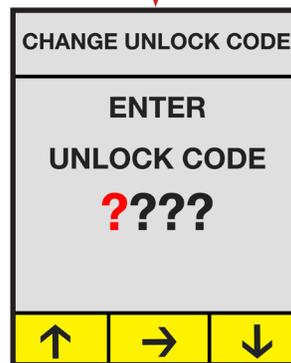
Premere il pulsante sinistro per scorrere verso il basso ↓ e il pulsante destro per scorrere verso l'alto ↑

Premere il pulsante centrale → per selezionare e visualizzare un menu secondario oppure selezionare MAIN MENU (MENU PRINCIPALE) per tornare al Menu principale.

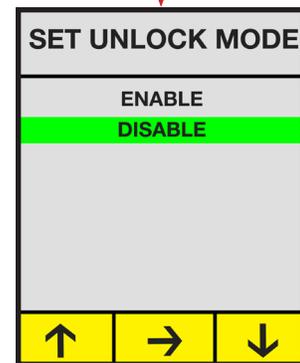
**NOTA: FORMAT NVRAM non è un campo utilizzabile dall'utente. Questa funzione è protetta da password e accessibile unicamente da HYTORC in fabbrica.*



L'utente deve innanzitutto inserire il codice di sblocco di 4 cifre per accedere alle funzionalità Amministratore. Il codice di default è 0000. Per inserire il codice di sblocco premere i pulsanti ↑↓ per modificare le cifre in ogni posizione in modo che corrispondano al codice -premere → per avanzare alla cifra successiva. Quando tutte le cifre corrispondono al codice premere → per visualizzare il menu AMMINISTRATORE -ora tutte le funzioni nel menu sono disponibili.



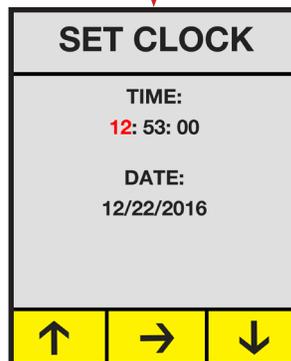
Consente all'utente di modificare il codice di sblocco a 4 cifre richiesto per accedere alle funzionalità. Inserire il nuovo codice a 4 cifre premendo ↑↓ per impostare una nuova cifra in ogni posizione, premere → per avanzare alla posizione successiva. Una volta inserito il NUOVO CODICE, premere → per andare alla schermata AMMINISTRATORE; prendere nota del NUOVO CODICE.



L'utente può abilitare una modalità di blocco che impedisca a qualsiasi utente di modificare qualsiasi parametro eccetto il controllo direzionale. Questo consente all'amministratore di bloccare lo strumento alle impostazioni desiderate per vari utenti. Premere i pulsanti ↑↓ per scorrere e ABILITARE o DISABILITARE la modalità di blocco, premere → per selezionare la MODALITÀ DI BLOCCO e tornare al menu AMMINISTRATORE.

Amministratore cont.

Menu secondari continua nella prossima pagina.



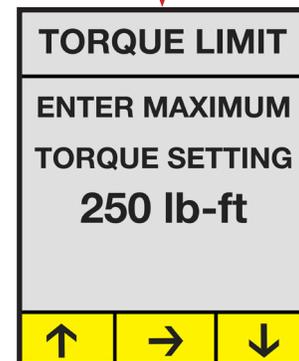
Consente all'utente di impostare la data e l'ora inserendo i valori numerici appropriati.

Premere il pulsante ↑ per aumentare il valore e il pulsante Giù ↓ per diminuire il valore, selezionare → per avanzare al valore numerico successivo; dopo aver impostato l'anno premere → per tornare la menu IMPOSTAZIONI DEL SISTEMA



Per regolare il limite di COPPIA minimo, premere il pulsante ↑ per aumentare il valore o ↓ per ridurre il valore.

Premere → per salvare il limite di coppia più basso –sulla schermata lampeggia “Salvataggio delle impostazioni in corso” e quindi si visualizza la schermata del limite di coppia più alto.



Per regolare il limite di COPPIA massimo, premere il pulsante ↑ per aumentare il valore o ↓ per ridurre il valore.

Premere → per salvare il limite di coppia più alto –sulla schermata lampeggia “Salvataggio delle impostazioni in corso”, la schermata si chiude e l'utente torna al menu AMMINISTRATORE.

Calibrazione

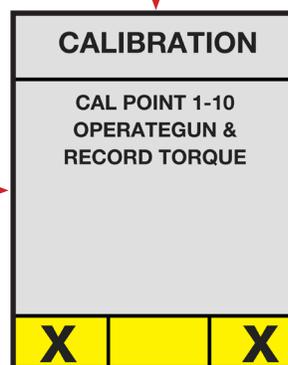
Ogni strumento è calibrato con un Apparecchio di calibrazione in fabbrica prima della spedizione.

- Si raccomanda di ripetere la calibrazione almeno una volta l'anno o più spesso in caso di utilizzo elevato o quando si cambiano tipi di dispositivi di fissaggio.
- Nota: La calibrazione viene effettuata solitamente con il dispositivo di fissaggio RH (mano destra) selezionato.
- La calibrazione deve essere effettuata solo da personale qualificato autorizzato da HYTORC.



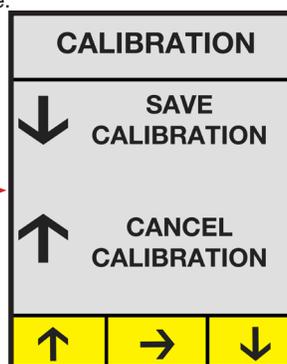
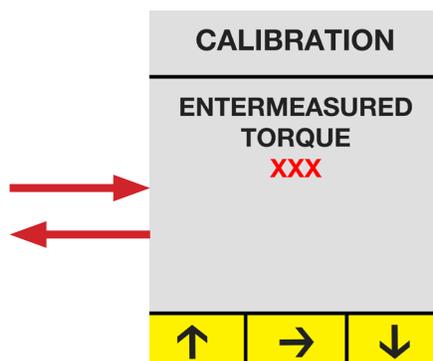
Il menu Calibrazione può essere raggiunto selezionando CALIBRA STRUMENTO nel menu AMMINISTRATORE.

Menu secondari continua dalla pagina precedente.



Collegamento: Il menu Calibrazione è accessibile anche con un Collegamento. Tenere premuti i pulsanti destro e centrale per circa 3 secondi e rilasciare per visualizzare il Menu Calibrazione. Nota: se il codice di sblocco non è stato ancora inserito nella sessione, all'operatore sarà presentata la schermata AMMINISTRATORE e gli sarà chiesto il codice di sblocco prima di indirizzarlo al menu Calibrazione.

Lo Strumento è installato nell'Apparecchio di calibrazione impostato a un punto di calibrazione della coppia noto. Lo strumento viene fatto funzionare nell'apparecchio di calibrazione fino a quando si arresta nel punto di calibrazione. Quando lo strumento si arresta, l'apparecchio di calibrazione fornisce un valore di coppia calcolato. Lo strumento mostra il menu successivo in cui all'operatore viene chiesto di inserire il valore calcolato. Per non effettuare la calibrazione, premere il pulsante sinistro o destro X per uscire e annullare la sequenza di calibrazione.

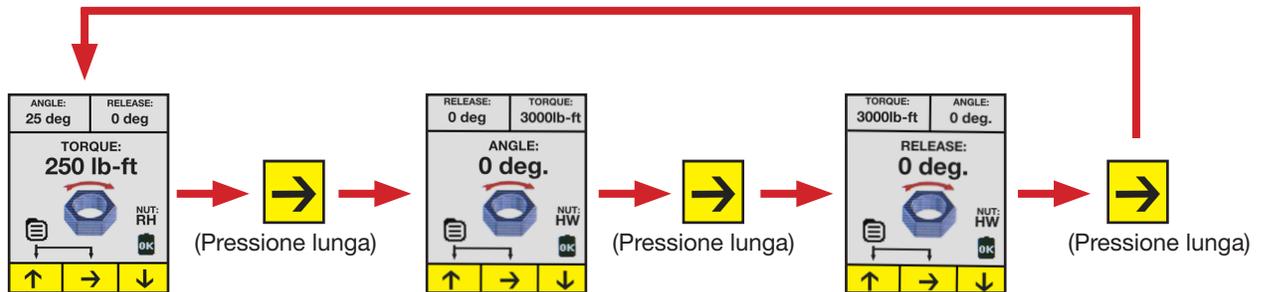


Il valore di Coppia misurato dall'apparecchio di calibrazione viene inserito nello strumento. Per inserire il valore premere i pulsanti sinistro o destro ↑↓ per modificare le cifre in ogni posizione in modo che corrispondano al valore calcolato -premere → per avanzare alla cifra successiva. Premere di nuovo → dopo l'ultima cifra per tornare al menu precedente e far operare lo strumento al punto di calibrazione successivo nella sequenza. Questa procedura viene ripetuta per tutti i punti di calibrazione (solitamente da 1 a 10) consentendo di inserire il valore misurato nello strumento a ogni punto di calibrazione.

Dopo l'inserimento dell'ultimo punto di calibrazione (massimo) si visualizza un menu per consentire il salvataggio dei valori di calibrazione nello strumento. Selezionare SALVA per completare il processo di calibrazione o ANNULLA per tornare al menu AMMINISTRATORE. Nota: Dopo il processo di calibrazione lo strumento viene nuovamente testato rispetto a valori di calibrazione noti per garantire una precisione del ±5%. Un adesivo di calibrazione viene apposto sullo strumento indicante la data della calibrazione e la scadenza per la calibrazione successiva.

COLLEGAMENTI

COLLEGAMENTI DELLA SCHERMATA PRINCIPALE:

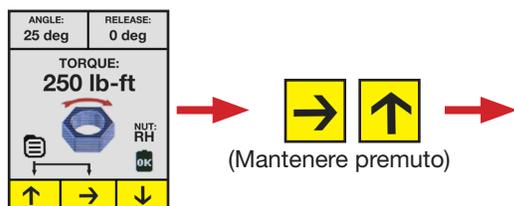


MENU OPZIONI



Si veda il paragrafo “OPZIONI”.

CALIBRAZIONE



Questo collegamento avvia la procedura di calibrazione. (Si veda il paragrafo “Calibrazione” del manuale a pagina 29).

MEMORIA



Si veda “MEMORIA” nel paragrafo relativo alle opzioni.

MANUTENZIONE

Manutenzione preventiva

Nonostante LION Gun sia in grado di funzionare praticamente senza manutenzione, una cura adeguata, riparazioni appropriate e una manutenzione preventiva contribuiranno significativamente a prolungare la vita dello strumento.

- Garantire sempre un raffreddamento sufficiente. Le bocchette di raffreddamento devono essere mantenute pulite, prive di polvere e sporco e non devono essere chiuse per alcun motivo.
- Mantenere puliti gli strumenti e proteggerli dai danni.
- Far sostituire eventuali raccordi o cavi danneggiati.



ATTENZIONE!

Durante la manutenzione, l'alimentazione deve essere scollegata. Cavi o fili danneggiati possono costituire un pericolo.

CALIBRAZIONE

La calibrazione deve essere effettuata da un tecnico qualificato. Per lavori di serraggio standard, la calibrazione deve essere effettuata su un attrezzo di articolazione morbido. LION Gun può raccogliere molti esempi per ogni punto di calibrazione.

1. Inserire il numero di esempi desiderato da raccogliere per il punto di calibrazione cambiando il valore **“ESEMPI DI CALIBRAZIONE”** nel menu delle opzioni.
2. Accedere alla modalità di calibrazione attraverso il menu **OPZIONI** oppure premendo e tenendo premuti i pulsanti centrale e destro simultaneamente.
3. Inserire il codice di sblocco (il codice di default è “0000”).
4. Inserire l'angolo di rilascio facoltativo.
5. Il processo di calibrazione avrà inizio: Attenzione, lo strumento ora opererà **SENZA** chiedere all'operatore di premere anche uno dei pulsanti posteriori.
 - Quando “Punto cal X – Y Far operare lo strumento e registrare la coppia” è visualizzato: (**Nota:** X = punto di calibrazione corrente Y = esempio corrente del punto di calibrazione).
 - Tirare e tenere premuto il grilletto.
 - Lo strumento effettuerà il serraggio fino al raggiungimento del punto di calibrazione.
 - Al termine, inserire la coppia finale utilizzando i pulsanti posteriori
 - Lo strumento non memorizzerà temporaneamente il punto di calibrazione.
 - Ripetere quando lo strumento lo richiede.
6. Quando tutti i punti di calibrazione sono completati, lo strumento chiederà se l'utente desidera

salvare o annullare. Se si seleziona **“SALVA”**, i dati della calibrazione temporanei non saranno bloccati nella memoria.

Nota: Se il primo punto della calibrazione ha generato valori di coppia SUPERIORI alla coppia nominale minima per lo strumento che si sta calibrando, la calibrazione non è riuscita. Se dall'ULTIMO punto di calibrazione, lo strumento non è riuscito a generare una coppia SUPERIORE alla coppia nominale massima dello strumento, la calibrazione non è riuscita. In entrambi i casi, contattare HYTORC o l'assistenza.

7. Quando tutti i punti di calibrazione sono completati, lo strumento chiederà se l'utente desidera salvare o annullare. Se si seleziona **“SALVA”**, i dati della calibrazione temporanei non saranno bloccati nella memoria.

Nota: Se il primo punto della calibrazione ha generato valori di coppia SUPERIORI alla coppia nominale minima per lo strumento che si sta calibrando, la calibrazione non è riuscita. Se dall'ULTIMO punto di calibrazione, lo strumento non è riuscito a generare una coppia SUPERIORE alla coppia nominale massima dello strumento, la calibrazione non è riuscita. In entrambi i casi, contattare HYTORC o l'assistenza.

8. Quando tutti i punti di calibrazione sono completati, lo strumento chiederà se l'utente desidera salvare o annullare. Se si seleziona **“SALVA”**, i dati della calibrazione temporanei non saranno bloccati nella memoria.

Nota: Se il primo punto della calibrazione ha generato valori di coppia SUPERIORI alla coppia nominale minima per lo strumento che si sta calibrando, la calibrazione non è riuscita. Se dall'ULTIMO punto di calibrazione, lo strumento non è riuscito a generare una coppia SUPERIORE alla coppia nominale massima dello strumento, la calibrazione non è riuscita. In entrambi i casi, contattare HYTORC o l'assistenza.

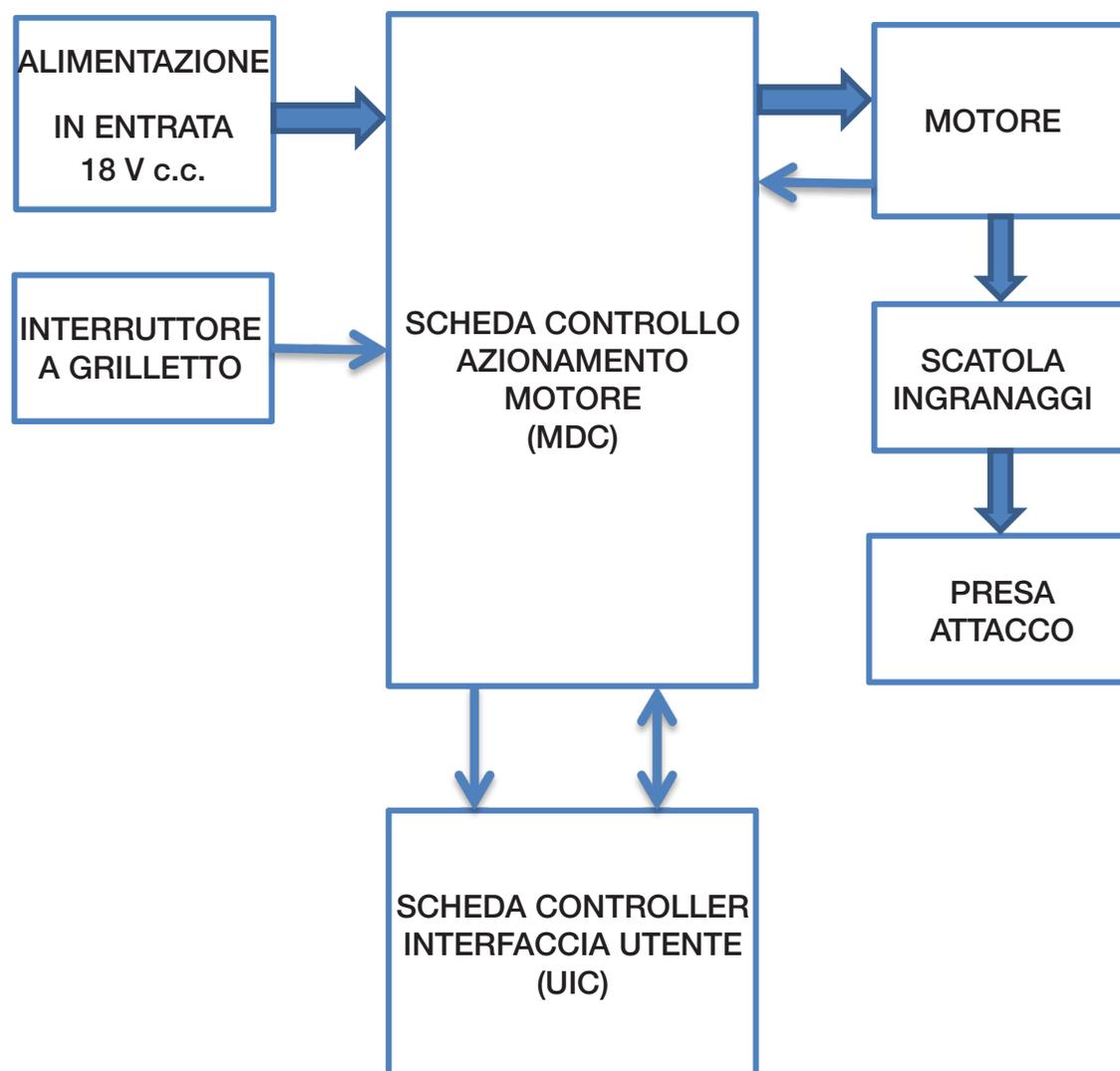
9. Quando tutti i punti di calibrazione sono completati, lo strumento chiederà se l'utente desidera salvare o annullare. Se si seleziona **“SALVA”**, i dati della calibrazione temporanei non saranno bloccati nella memoria.

Nota: Se il primo punto della calibrazione ha generato valori di coppia SUPERIORI alla coppia nominale minima per lo strumento che si sta calibrando, la calibrazione non è riuscita. Se dall'ULTIMO punto di calibrazione, lo strumento non è riuscito a generare una coppia SUPERIORE alla coppia nominale massima dello strumento, la calibrazione non è riuscita. In entrambi i casi, contattare HYTORC o l'assistenza.

APPENDICE A

SCHEMA A BLOCCHI DI LION GUN

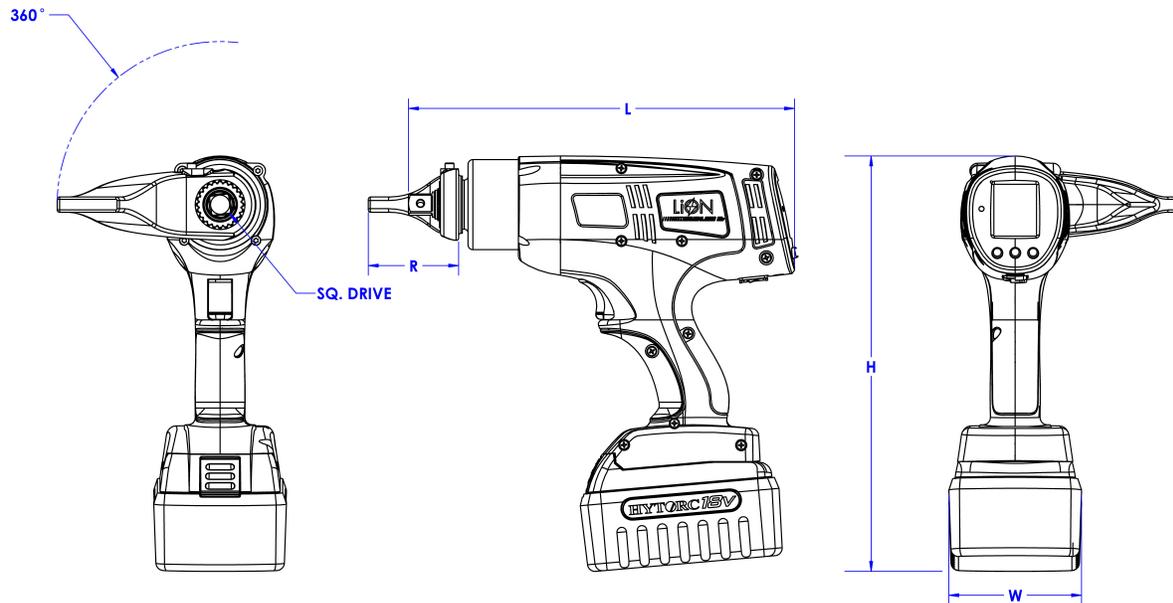
Schema a blocchi di LION Gun 18 V



APPENDICE B

DIMENSIONI DI LION GUN

Dimensioni di LION Gun



	Range di coppia	quadro	H	L	W	R	Giri al minuto (RPM) (Nessun caricamento)	RPM Coppia finale	Peso (con batteria)
Modello	Piedi (ft) Libbre/ Nm		Pollici/cm						Libbre/Kg
LION-25	25-250/47-441	½"	10.83"/275.08	10.16"/258.06	3.46"/87.90	2.45"/64.51	11.60	8.70	7.30/3.31
LION-7	70-700/95-950	¾"	10.83"/275.08	10.8"/274.32	3.46"/87.90	2.86"/72.64	3.90	2.90	7.81/3.54

I sistemi industriali di bullonatura più affidabili al mondo

**Competenza, assistenza e garanzia a livello mondiale!
Trovate il vostro punto HYTORC più vicino su
www.hytorc.com/world**



CHIAMATE: 1-800-FOR-HYTORC

HYTORC[®]
Since 1968

Division UNEX Corporation

333 State Route 17N, Mahwah, New Jersey 07430 U.S.A.

800-FOR-HYTORC • Tel: 201-512-9500 • E-Mail: info@hytorc.com • Web: www.hytorc.com